



## 第七十四届会议

## 第二委员会

## 议程项目 19

## 可持续发展

伯利兹、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、斯威士兰、危地马拉、海地、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马：决议草案

## 中美洲的可持续旅游业和可持续发展

大会，

回顾其 2013 年 12 月 20 日第 68/207 号、2015 年 12 月 22 日第 70/196 号和 2017 年 12 月 20 日第 72/214 号决议，以及关于这一事项的所有相关宣言和会议，

重申其题为“变革我们的世界：2030 年可持续发展议程”的 2015 年 9 月 25 日第 70/1 号决议，其中大会通过了一套全面、意义深远和以人为中心的具有普遍性和变革性的可持续发展目标和具体目标，承诺做出不懈努力，使这一议程在 2030 年前得到全面执行，认识到消除一切形式和表现的贫困，包括消除极端贫困，是世界的最大挑战，对实现可持续发展必不可少，并决心采用统筹兼顾的方式，从经济、社会和环境这三个方面实现可持续发展，在巩固实施千年发展目标成果的基础上，争取完成它们尚未完成的事业，

又重申其关于《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》的 2015 年 7 月 27 日第 69/313 号决议，该议程是《2030 年可持续发展议程》的组成部分，支持和补充《2030 年议程》，有助于将其执行手段的具体目标与具体政策和行动联系起来，并再次作出强有力的政治承诺，本着全球伙伴关系和团结精神应对挑战，在各级为可持续发展筹措资金和创造有利环境，



欢迎《巴黎协定》<sup>1</sup> 及其早日生效，鼓励协定所有缔约方充分执行该协定，并鼓励尚未交存批准书、接受书、核准书或加入书的《联合国气候变化框架公约》<sup>2</sup> 缔约方酌情尽快交存，

回顾《2015-2030年仙台减少灾害风险框架》，<sup>3</sup> 其中会员国确认，考虑到往往对旅游业这个主要经济驱动部门的严重依赖，因此要推动在整个旅游业采用灾害风险管理办法，并对这些办法加以整合，

注意到世界旅游组织是生物多样性主流化问题非正式咨询小组的成员，该小组的任务是支持执行秘书和生物多样性公约缔约方大会主席团为2020年后全球生物多样性框架关于主流化的长期办法制定连贯一致的纲要，并期待着2020年在中国昆明举行缔约方大会第十五次会议，届时预计将审查当前为期十年的《2011-2020年生物多样性战略计划》，<sup>4</sup> 同时审议并通过2020年后全球生物多样性框架，作为在下一个十年将生物多样性纳入主流的长期办法，

回顾其2015年12月22日题为“2017可持续旅游业促进发展国际年”的第70/193号决议，注意到会员国庆祝国际年的努力和举措，以期让人们了解旅游业对可持续发展的重要贡献，同时促进交流良好做法、知识和经验，并通过发展合资企业增进跨界协作，以增加旅游业之间的协同增效，包括酌情分享与旅游业相关的数据和统计数字，

认识到可持续旅游业贯穿各领域的重要作用，可积极推动可持续发展的三个方面并实现可持续发展目标，包括消除贫困，其重点是生态旅游、社区旅游和中小微企业，创造贸易机会，保护环境，改善生活质量，增进性别平等，增强妇女和女童的权能，在发展中国家尤其如此，

强调指出需要促进负责任的旅游业及其对地方社区的有益社会经济影响，通过旅游业增强妇女经济权能，推动公平旅游业，保护儿童在旅游业中免受一切形式的剥削，防止贩运人口和文物，尊重非物质文化遗产，保护作为消费者的游客，并向游客提供不带偏见的信息，

注意到在这方面，中美洲一体化体系<sup>5</sup> 通过中美洲旅游一体化秘书处在促进该区域可持续旅游业方面的作用，

赞扬中美洲各国政府与中美洲环境和发展委员会协调并与世界旅游组织合作，为执行旨在全区域推出和推广可持续旅游业的各项现行方案和新方案持续作出努力，

<sup>1</sup> 在《联合国气候变化框架公约》下通过，见 [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#)，第 1/CP.21 号决定。

<sup>2</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

<sup>3</sup> 第 69/283 号决议，附件二。

<sup>4</sup> 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/10/27 号文件，附件，决定 X/2，附件。

<sup>5</sup> 中美洲一体化体系成员包括伯利兹、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马。

注意到为促进区域旅游一体化以及推动土著和地方社区发展而设计和实施的玛雅世界区域品牌等现有联合举措，

回顾 2013 年 4 月 11 日至 13 日在洪都拉斯拉塞瓦举办的中美洲旅游业、可持续性和气候变化论坛的成果、2014 年 8 月 27 日在危地马拉城举行的关于发展旅游业及协调努力促进中美洲和多米尼加共和国旅游业的第十五次论坛通过的宣言和 2015 年 7 月 14 日在圣萨尔瓦多举行的中美洲旅游业理事会第九十六届会议通过的成果文件，

又回顾 2018 年 7 月 18 日在联合国总部可持续发展高级别政治论坛之际举办的主题为“旅游业与建筑业：可持续发展目标 12 的循环经济解决方案”的会外活动，目的是让政府代表展示他们正在为加快向可持续消费和生产转变而采取的行动，同时为可持续和有复原力的社会作出贡献，该活动由世界旅游组织与“一个地球”网络的可持续旅游方案和可持续建筑及建设方案协作举办，

表示注意到世界旅游组织 2019 年 1 月的《世界旅游晴雨表》，其中报告旅游业已成为该区域许多国家的主要经济活动，创造了急需的就业机会，并带来重要收入和外汇收益，

认识到中美洲是一个自然资源区域，其丰富的生物多样性为其人口和经济提供了宝贵财富，而且各国正在改进体制和政策框架，修订并通过战略和行动计划，

1. 表示注意到秘书长的报告；<sup>6</sup>

2. 确认可持续旅游业作为一个创造体面工作和帮助改善民众生活质量从而消除一切形式和表现的贫困的社会融合工具，在中美洲国家的发展中发挥主要作用；

3. 又确认自 2017 年通过第 72/214 号决议以来，该区域各国加强了促进可持续旅游业和可持续发展的努力，增进了所有利益攸关方之间的包容和协调，还突出显示了可持续旅游业在实现可持续发展目标<sup>7</sup> 方面发挥的关键作用；

4. 回顾中美洲旅游一体化秘书处拟订并纳入其 2014-2018 年可持续发展战略计划的可持续旅游业原则获得通过，其中反映了该区域希望成为综合、可持续、多地点、跨境优质旅游目的地的愿景，强调中美洲旅游和气候变化行动计划是区域气候变化战略的一个组成部分；

5. 确认该区域的旅游业在应对气候变化等环境问题方面取得了进展，旅游业还通过创造就业和创业机会为消除贫困作出贡献，特别是使青年、妇女及土著和处境不利社区从中受益，在更广泛的可持续发展政策框架内通过适当的政策和财政支持加强这种进展至关重要；

<sup>6</sup> A/74/208。

<sup>7</sup> 见第 70/1 号决议。

6. 又确认与有关伙伴开展国际合作的宝贵作用，鼓励它们继续通过加强生态旅游、乡村旅游、文化旅游和遗产旅游，包括殖民遗址旅游，防止贩运文物，确保尊重非物质文化遗产等，支持执行促进该区域可持续旅游业的各个项目；

7. 欢迎中美洲各国在区域旅游战略方面逐步取得共识，该战略的基础是养护区域内的生物多样性以及自然和文化景点，通过以中小微企业为重点创造就业和发展创业旅游而减少贫穷，同时应对气候变化的不利影响，提高区域内居民的生活质量；

8. 赞赏中美洲国家继续努力支持可持续旅游业发展，包括通过并执行新的立法和政策，鼓励它们将可持续旅游业作为一个工具，推动消除贫穷，促进保护生物多样性、文化遗产和社区发展；

9. 确认继续需要支持可持续旅游业活动和相关能力建设努力，以提高环境意识，养护和保护环境，尊重野生生物、生物多样性、生态系统和文化多样性，并通过支持地方经济以及人与自然整体环境，改善地方社区的福祉与生计；

10. 注意到必须充分衡量旅游业的社会文化及环境影响，鼓励努力利用已出现的非传统解决办法和数据源填补这一领域目前存在的数据缺口，总体目标是推进超越旅游部门的国家可持续发展议程；

11. 承认要在中美洲旅游部门落实可持续消费和生产模式，从而在该区域推进《2030年可持续发展议程》，<sup>7</sup>就需要除其他外，由所有相关利益攸关方查明和采用资源效率更高的旅游规划办法；

12. 强调指出需要推动进一步发展可持续旅游业，特别是通过可持续旅游业产品和服务的消费发展可持续旅游业，并加大生态旅游业的开发，特别是保持土著和地方社区的文化和环境完整性，加强对生态敏感地区和自然遗产以及这些社区的土著文化和宗教场所的保护；

13. 邀请各国政府和其他利益攸关方加入旨在促进创新和循环思维以在旅游业价值链中加速提高资源效率的《可持续消费和生产模式十年方案框架》；<sup>8</sup>

14. 欢迎在中美洲建立两个可持续旅游业观察站，<sup>9</sup>并邀请各国政府和其他利益攸关方考虑加入世界旅游组织的国际可持续旅游业观察站网络，该网络有助于促进经济、社会和环境可持续旅游业，支持世界各地实施知情决策做法；

15. 确认国家当局与私营部门协同努力，通过建立可持续旅游业观察站监测目的地一级的旅游业发展，以便为循证政策和决策提供及时信息，并鼓励公私伙伴关系进一步协作，加强优质数据的收集；

16. 敦促中美洲国家旅游部门成为在国家及区域层面进行安全和应急管理的协调、知识共享和沟通机制的一部分，并集体推动以循证办法制定措施促进安全有保障的无缝旅行，这将使政府机构能作出相关、知情和协调一致的决定；

<sup>8</sup> A/CONF.216/5，附件。

<sup>9</sup> 观察站位于巴拿马城和旧危地马拉。

17. 欢迎世界旅游组织、联合国环境规划署、联合国贸易和发展会议、联合国教育、科学及文化组织、各区域委员会和其他区域组织以及生物多样性公约缔约方大会为促进世界各地的可持续旅游业作出努力；

18. 邀请联合国会员国和其他利益攸关方及世界旅游组织继续支持中美洲国家为促进该区域可持续旅游业而开展的活动，包括为更好地降低灾害风险而开展的应急准备活动，以及为进行能力建设、创造就业和推广地方文化和产品及实现可持续发展目标而开展的活动；

19. 鼓励中美洲国家通过中美洲旅游理事会和中美洲旅游一体化秘书处，继续支持可持续旅游业，制订政策促进顺应需要的包容性旅游，加强区域特征，保护自然及文化遗产，包括其生态系统和生物多样性，并注意到全球可持续旅游业伙伴关系等现有倡议及其他国际倡议能够为此目的向各国政府提供重点突出的直接支持；

20. 确认残疾人有平等的权利获得旅游服务和机会，如独立旅行、便利服务、训练有素的工作人员、可靠信息和包容性营销，而且应作出巨大努力，以确保旅游政策和做法包容残疾人，其中大多数残疾人生活在发展中国家；

21. 促请会员国和旅游部门在可持续旅游业举措框架内采取有效措施，包括生态旅游举措，帮助推动妇女在各级平等参与及青年、老年人、残疾人和土著人民在各级均衡参与所有领域的决策进程，并主要通过创造体面就业机会和创收有效增强经济权能；

22. 确认需要改进对旅游业发展影响的监测，为此必须重新思考和改变传统做法，以便纳入多个数据来源，为公共行政和旅游部门提供最新旅游情报，并注意到通过世界旅游组织可持续旅游业网络全球观察站取得的进展，其工作重点是持续监测旅游业的影响，处理可持续性的三个方面，加强循证决策，创造持续且及时监测和衡量的文化；

23. 欢迎旅游业在保护生物多样性和应对气候变化方面发挥的积极作用，这为增加旅游业政策中的环境因素以及更好地发挥旅游业作为变革推动因素的潜力提供了进一步的论据，并注意到经济及社会理事会主持召开的 2019 年可持续发展高级别政治论坛以及秘书长召开的 2019 年气候行动峰会，期待即将到来的全球里程碑，例如 2020 年后全球生物多样性框架以及将在联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十五届会议框架内举行的圣地亚哥气候变化大会；

24. 请秘书长与世界旅游组织秘书长合作，向大会第七十六届会议提交一份报告，说明本决议的执行情况，并在其中提出促进和加强中美洲国家可持续旅游业和可持续发展三个方面的一套建议，并决定将题为“可持续发展”的项目列入大会第七十六届会议临时议程。